


## تعليمات استخدام السنابل السنية المغطاة بالماس والسنابل السنية المصنوعة من الكريبيد تنغستن والأقراص السنية، المعقمة وغير المعقمة

### نطاق الاستخدام

تقدم تعليمات الاستخدام هذه تعليمات عامة لأدوات MDT الدوارة، وتعليمات محددة لإعادة التجهيز تسري على تنظيف الأقراص/السنابل الماسية السنية التي تستخدم لمرات متعددة والسنابل المصنوعة من كريبيد التنغستن، وتعقيمها بالبخار، قبل أول استخدام وبعد كل إعادة استخدام لاحقة. تأتي سنابل الكريبيد تنغستن والأقراص/السنابل الماسية السنية المستخدمة لمرات متعددة نظيفة آلياً، لكنها غير معقمة.

سنابل MDT الماسية السنية مصنوعة من الصلب المقاوم للصدأ ومغطاة بالماس. سنابل الكريبيد تنغستن - مصنوعة من قطعة واحدة من الكريبيد تنغستن أو من طرف من الكريبيد تنغستن ملحوم بساق من الصلب المقاوم للصدأ ذو الدرجة الجراحية. الأقراص السنية المغطاة بالماس مصنوعة من الصلب المقاوم للصدأ ومغطاة بالماس على الجزء العامل. سنابل الكريبيد تنغستن السنية والأقراص/السنابل الماسية تعد جزءاً من تشكيلة أدوات MDT الدوارة السنية المتاحة للعملاء، وتشمل السنابل المغطاة بالماس وسنابل الكريبيد تنغستن السنية والأقراص وأدوات الصقل السنية.

يمكن توفير الأداة الدوارة التي تستخدم لمرة واحدة فقط معقمة  باستخدام إشعاع جاما أو غير معقمة للاستخدام لمرات متعددة على النحو التالي:

STERILE R	 NON STERILE	
استخدام لمرة واحدة	استخدام متعدد*	
+	+	السنابل الماسية
+	+	سنابل الكريبيد التنغستن
-	+	الأقراص الماسية

\* باتباع تعليمات إعادة التجهيز

**CONTROLLED DOCUMENT**

### دواعي استخدام الأدوات الدوارة السنية

هذه الأدوات الدوارة مخصصة لمجموعة متنوعة من إجراءات ترميم الأسنان بما يشمل على سبيل المثال وليس الحصر إزالة التسوس أو الحشوات القديمة، وتحضير الفجوات لوضع الحشوات، وإنهاء الحشوات، وبرد الأسطح التلاصقية، وإزالة التيجان، وإجراءات أجهزة التقويم، وأي عمليات سنية أخرى. ويمكن استخدامها لقطع مجموعة متنوعة من المواد السنية أو جرشها أو صقلها، وذلك يشمل المواد المكونة للأسنان مثل الميناء والعاج، بالإضافة إلى المواد السنية مثل المملغم، والكومبوزيت، والزيركون، وثنائي سيليكات الليثيوم والإسمنت الزجاجي، والبوليمر والقشور السنية الخزفية والسبائك المتنوعة.

### الغرض المقصود

الأدوات الدوارة السنية مخصصة للتطبيقات السنية والمعملية في العيادات والمستشفيات سواء داخل فم المريض أو خارجه.

### المستخدمون المستهدفون

للاستخدام المهني - جميع الأدوات الدوارة السنية مخصصة للاستخدام في طب الأسنان ويجب أن يقتصر استخدامها على أطباء الأسنان أو الأخصائيين المؤهلين الملمين بكيفية استخدام هذه الأدوات من واقع تدريبهم وخبرتهم. لذلك، لا يوجد حاجة لتدريب المستخدم للتأكد من الاستخدام الآمن للجهاز الطبي وإجرائه لأداء محدد. للتطبيقات المعملية، يجب أن يقتصر استخدام هذه الأدوات على الفنيين المرخصين.

### الفئة المستهدفة

جميع المرضى الذين هم بحاجة لرعاية سنية.

### موانع الاستخدام والتحذيرات

- يمنع استخدام الأقراص الماسية أو سنابل الكريبيد تنغستن أو السنابل الماسية الخاصة بشركة MDT في المرضى المعروف تحسسهم تجاه مادة النيكل.

- لا يوصى باستخدام أزيز كربيد التنجستن في المرضى الذين لديهم حساسية معروفة للكوبالت. وفي هذه الحالات، ينبغي النظر في استخدام الأجهزة البديلة.

#### المنتجات المقترنة بالأقراص/السنابل السنية الخاصة بشركة MDT:

السنابل والأقراص الماسية و سنابل الكربيد تنجستن متوافقة مع أي قبضة سنية يمكن تشغيلها مع أعناق السنابل من نوع المسكة الاحتكاكية FG أو المزلاج RA أو ذات العنق الطويل HP. تتوافر الأدوات الدوارة من شركة MDT بأي من الأعناق التالية:

الأدوات الدوارة لشركة MDT	المسكة الاحتكاكية	المزلاج	العنق الطويل
السنابل الماسية	+	+	+
سنابل الكربيد التنجستن	+	+	+
الأقراص الماسية	-	+	+

حافظ على بقاء القبضات السنية في حالة تشغيلية جيدة ضمانًا للحصول على أقصى كفاءة للأداة. قد يؤدي عدم الحفاظ على القبضات السنية بشكل صحيح إلى تأخير الإجراءات أو إصابة المريض أو المستخدم أو بلع أو استنشاق الجهاز أو ضرر لموضع التحضير بسبب اهتزاز ممسك ملحقات القبضة أو التوربين المستهلكين.

#### التخزين (قبل الاستخدام):

يحفظ في بيئة جافة ونظيفة عند درجة حرارة الغرفة.

سيتم اختيار نمط السنبل وفقًا للمادة المحددة المراد قطعها في تطبيق محدد. الجدول التالي يعطي توجيهات ويوضح عدد الدورات في الدقيقة الموصى بها للمستخدم.

#### السنابل الماسية من نوع المسكة الاحتكاكية:

قطر رأس الأداة 10:1 مم	أقصى سرعة مسموح بها (دورة في الدقيقة)	سرعة التشغيل الموصى بها (دورة في الدقيقة)
010 - 007	450,000	220,000 - 100,000
014 - 011	450,000	220,000 - 70,000
018 - 015	450,000	160,000 - 55,000
023 - 019	300,000	120,000 - 40,000
027 - 024	160,000	110,000 - 35,000
031 - 028	140,000	95,000 - 30,000
040 - 032	120,000	75,000 - 25,000
054 - 041	95,000	60,000 - 15,000
070 - 055	60,000	40,000 - 12,000
100 - 071	45,000	20,000 - 10,000

بالنسبة للسنابل من نوع العنق الطويل والأقراص الماسية من نوع العنق الطويل ينطبق الجدول التالي:

الإجراء	البرد الكثيف	ضبط الحواف (التكثيف)	الإنهاء	الصقل
رمز اللون القياسي	الأزرق	الأخضر	الأصفر	الأبيض
السرعة، دورة في الدقيقة	10,000-7,000	10,000-7,000	3,000-2,000	3,000-2,000

#### بالنسبة لسنابل الكربيد تنجستن، فيما يلي التوصيات بشأنها:

التطبيق	نوع سنبل الكربيد تنجستن	المادة	الحجم (مم)	رقم التعريف الخاص بشركة MDT	سرعة التشغيل الموصى بها (دورة في الدقيقة)
تحضير الفجوة	قياسية	المينا/العاج	023-010	FG.TC0002-0008 / 0057 / 0556-0557	<450,000

120,000-60,000	FG.TC0330-0331	018-010	المملغم/الكومبوزيت	قياسية	إزالة الحشوات
2,000<	FG.TC0002-0008 / 0035	023-010	الميناء/العاج	قياسية	الحفر
20,000-10,000	FG.TC0057	016-010	الميناء	الإنهاء	إنهاء الحواف
30,000-18,000	FG.TC0245	023-012	المملغم	الإنهاء	إنهاء الحشوات
20,000-10,000	FG.TC 557 / 057	023-012	الكومبوزيت	الإنهاء	إنهاء الحشوات
20,000-10,000	FG.TC 557 / 057	023-012	الأيونومر الزجاجي	الإنهاء	إنهاء الحشوات
80,000-40,000	FG.TC 557 / 057	016-010	بوليمر التيجان والجسور	الإنهاء	إنهاء التيجان والجسور
30,000<	FG.TC1157-1158 / 1557-1558	027-018	المعادن	قياسية	تشذيب معدن التيجان والجسور
20,000<	FG.TC 1157 / 1158 / 330	027-018	البوليمر	قياسية	تشذيب بوليمر أجهزة التعويض السني

### الاحتياطات والتحذيرات السريرية:

اقرأ بعناية:

- هذه الأداة معدة للاستخدام بواسطة الطبيب أو الممارس المرخص وفقاً للتعليمات التالية.
- اقرأ ملصقات بيانات العبوة للتأكد من الاستخدام الصحيح للأداة. قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى التسبب في تأخير الإجراءات أو إصابة المريض أو المستخدم. قبل الاستخدام، تحقق من سلامة العبوة المعقمة من أي تلف أو تمزق من شأنه إفساد تعقيم المنتج.
- قد يؤدي عدم اتباع تعليمات الاستخدام إلى التالي: إلحاق ضرر محتمل للسن/الحشوة، أو إصابة المريض أو المستخدم، أو بلع أو استنشاق محتمل للأداة.
- نظف وعقم الأدوات الموفرة في حالة غير معقمة وفقاً للتعليمات الواردة أدناه قبل أول استخدام وقبل كل إعادة استخدام لتفادي أي مخاطر تلوث.
- ارتد دائماً قفازات عند التعامل مع أدوات ملوثة.
- يجب فتح كيس الأدوات المعقمة قرب وقت الاستخدام. يجب الاحتفاظ بالكيس لنهاية العلاج للتمكن من التعرف الصحيح على الأداة.
- قم بحماية عيون المريض والأنسجة المعرضة للتضرر عند استخدام هذه الأدوات.
- يجب أن يرتدي الأطباء نظارة واقية وكمامة (قناع وجه) عند استخدام هذه الأدوات.
- يجب ارتداء الكمامة الجراحية لتفادي استنشاق الرذاذ و/أو الغبار الناتج عن الإجراء.
- تأكد من أن الأداة مبيتة وممسكة بشكل تام في القبضة السنية الموضوعة بها. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى إلحاق ضرر محتمل للسن، أو إصابة المريض أو المستخدم، أو بلع أو استنشاق محتمل للأداة.
- قبل الاستخدام عابن الأداة بحثاً عن وجود صدا أو تضرر و/أو انكسار في التحزبات، وتخلص من أي أقرص/سنابل يُحتمل أن تكون معيبة. لا تستخدم أدوات متأكلة أو فقدت حداثتها.
- لا تضع كثيراً من الضغط على الأداة لأن ذلك قد يؤدي إلى تولد حرارة غير مرغوب فيها و/أو قد يؤدي إلى إخفاق الأداة.
- حرك الجهاز باستمرار عند الاستخدام لتجنب الحرارة الموضعية و/أو تضرر الأداة. قد يؤدي تولد الحرارة غير المرغوب فيها إلى انزعاج المريض، أو نخر السن أو الأنسجة، أو إصابة المريض بحروق.
- تجنب إزالة الأداة بزواوية شديدة الحدة لتجنب تمحورها حول نقطة ارتكاز أو انكسارها الأمر الذي قد يؤدي إلى إصابة المريض أو المستخدم.
- لا تحشر الأداة بقوة في القبضة السنية لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف مدخل رأس القبضة السنية ممن يؤدي إلى تأخر الإجراء.
- لا تتجاوز السرعات القصوى الموضحة على ملصق البيانات لأن ذلك قد يؤدي لتوليد حرارة غير مرغوب فيها أو إلى قصور التطبيق.
- يجب استخدام السنابل الماسية المخصصة للمرضى الأطفال في قبضات سنية صغيرة الرأس مخصصة للاستخدام مع السنابل قصيرة العنق والسنابل العادية التي يصل طولها إلى 20 مم.
- لا تستخدم بعد تاريخ انتهاء الصلاحية الموضح على عبوة الجهاز

يختار الطبيب نمط الأداة السنية وشكلها وفقاً لتقديره وللتطبيق المطلوب إجراؤه.

### تعليمات إعادة تجهيز الأقرص/السنابل الماسية و سنابل الكريبد تنغستن (متعددة الاستخدام)

#### نطاق الاستخدام

تتطلب تعليمات إعادة التجهيز المفصلة أدناه على الأقرص/السنابل التي يُعاد استخدامها. ينبغي إعادة تجهيز السنابل قبل أول استخدام وقبل إعادة استخدامها.

## قيود إعادة الاستخدام

تؤثر إعادة التجهيز تأثيراً طفيفاً على الأقراص/السنابل السنوية لشركة MDT. ويتحدد انتهاء عمر الأقراص/السنابل باستهلاكها وتلفها عند الاستخدام ويجب معاينتها بحثاً عن العيوب أثناء عملية التنظيف المبدئية. يجب أن تكون المدة الزمنية بين الاستخدام وإعادة التجهيز أقل ما يمكن لتجنب جفاف الملوثات، الأمر الذي يجعل تنظيفها أكثر صعوبة. لذلك، احتفظ بالأدوات السنوية المتسخة مغمورة في مادة التنظيف/التطهير وفقاً لتعليمات الجهة المصنعة، ولكن دون أن تتجاوز المدة، في أي حال، 12 ساعة. فقد يؤدي الحفظ المطول في محاليل التطهير إلى التآكل ولذلك يجب تجنبه. تنبيه: لا تترك الأقراص/السنابل مغمورة في مطهرات ذات خاصية مثبتة (مثل المنتجات القائمة على الأدهيد) ما لم تغسل الأقراص/السنابل جيداً أولاً.

## تحذيرات

يجب اعتبار الأدوات المستخدمة ملوثة واتخاذ احتياطات التعامل الصحيحة خلال إعادة التجهيز. يجب ارتداء قفازات ونظارات واقية وكمامة. قد يتطلب الأمر تدابير أخرى إذا كان هناك مخاطر من عدوى معينة أو نقل التلوث من المريض إلى الآخرين. يجب اعتبار السنابل المستخدمة أيضاً خطراً بيولوجياً ويتعين التخلص منها مثل النفايات البيولوجية الخطرة، ما لم يتم اتباع إجراءات إعادة التجهيز وفقاً للتعليمات.

التحضير للتنظيف	لا توجد متطلبات خاصة للتنظيف المبدئي ما لم تتطلب لوائح مكافحة العدوى الداخلية استخدام المطهر فوراً بعد الاستخدام، وفي هذه الحالة يجب أن يتحقق المستخدم من أن المطهر مخصص للأقراص/السنابل/سنابل الكريبيد تتغسّن ومن اتباع تعليمات الجهة المصنعة. نظراً لمحدودية إمكانية تكرار نتائج التنظيف اليدوي، فيعتبر التنظيف الآلي والتعقيم بالبخار الإجراء المفضل لمرحلة التنظيف.
<p><b>إجراءات التنظيف اليدوي والتجفيف والمعاينة</b></p> <p>عند تطبيق التنظيف اليدوي، يجب تنظيف الأدوات في حوض مخصص لهذا الغرض.</p> <p>يُطبق التنظيف المبدئي تحت ماء جارٍ مع فرشاة بعد الاستخدام مباشرة، بالأخص عند النقاط التي يصعب الوصول لها (الأخاديد، الشعيرات، الثقوب، الأسطح الخشنة)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) اشطف الأداة تحت الماء الجاري البارد لمدة دقيقة واحدة على الأقل.</li> <li>2) انقع الأداة في مادة تنظيف إنزيمي متعادل بتركيز 0.1-0.3% أو مادة تنظيف/تطهير مخصص للاستخدام على الأدوات الدوارة السنوية أو الأنواع الأخرى من الأدوات الطبية التي يعاد استخدامها، مع اتباع تعليمات الجهة المصنعة لهذه المادة. انقع الأداة لمدة دقيقتين على الأقل.</li> <li>3) وبينما هي مغمورة، نظفها بالفرشاة جيداً بعيداً عن الجسم ببطء وبطريقة مضبوطة لتجنب نشر الملوثات بفعل الرذاذ أو الرشاش أثناء عملية التنظيف بالفرشاة.</li> <li>4) في كل الأحوال يوصى باستعمال فرشاة من النايلون الناعم لتجنب الإضرار المحتمل بالأداة.</li> <li>5) أخرج الأداة من الحوض واشطفها تحت الماء الجاري الدافئ لمدة دقيقتين على الأقل إلى أن تصبح نظيفة ظاهرياً.</li> <li>6) بعد التنظيف، عاين مدى نظافة الأدوات بمساعدة العدسة المكبرة، للتأكد من إزالة جميع الملوثات. كرر عملية التنظيف عند الضرورة.</li> <li>7) جفف الأداة باستخدام ممسحة غير مسقط للوبر أو بهواء مضغوط نظيف.</li> <li>8) عاين الأدوات باستخدام العدسة المكبرة عند الضرورة بحثاً عن أي علامات على التضرر و/أو التلف مثل التآكل. مع توجيه عناية خاصة بالتحزيز والأسنان والأعناق بحثاً عن أي قطع/تشققات، وعلامات الاصطكاك، والاعوجاج، والاستهلاك والاستعمال العام. ويجب التخلص من أي أداة يُعثر عليها في مثل هذه الحالة.</li> </ol> <p>ملحوظة: يجب إزالة التلوث من على سطح الأداة قبل إعادة التجهيز الآلية.</p>	<p><b>التنظيف اليدوي –</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) حضر منظف إنزيمي خفيف/متعادل في درجة الحموضة بتركيز 0.1-0.3% وفقاً لتعليمات الجهة المصنعة.</li> <li>2) اشطف الأدوات تحت الماء الجاري البارد لمدة دقيقة واحدة (1) على الأقل.</li> <li>3) انقع الأدوات فوراً في محلول المنظف، لمدة دقيقتين (2) على الأقل.</li> <li>4) افرك الأداة تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة نايلون ناعمة لإزالة أي قطرات دم أو فئات متبقية لمدة دقيقة واحدة (1) على الأقل (بالنسبة للأقراص دقيقة واحدة لكل جهة).</li> <li>5) ضع الأدوات على قطعة قماش نظيفة لتجنب أي تلامس بينها أثناء إجراء التنظيف التالي.</li> </ol>

<p><b>إجراء التنظيف الآلي</b> ضع الأدوات في المغسلة في صينية مناسبة للأجزاء الصغيرة أو على حامل للأدوات بحيث يمكن تنظيف وتطهير جميع أسطح الأدوات.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. شغل دورة الغسيل الآلية – معايير الدورة القصيرة.</li> <li>2. دقيقتان (2) من الغسيل المبدئي عند 5±30 درجات مئوية (86±9 درجات فهرنهايت) بماء الصنبور.</li> <li>3. عشر دقائق (10) من الغسيل الأساسي بمنظف متعادل درجة الحموضة وماء الصنبور عند 5±45 درجات مئوية (113±9 درجات فهرنهايت).</li> <li>4. دقيقة واحدة (1) من الشطف بماء الصنبور عند 30 درجة مئوية (86 درجة فهرنهايت).</li> <li>5. عشر دقائق (10) من الشطف بالماء المقطر عند 30 درجة مئوية (86 درجة فهرنهايت).</li> <li>6. عشرون دقيقة (20) من مرحلة التجفيف بالهواء عند درجة حرارة عالية تبلغ 80 درجة مئوية (176 فهرنهايت).</li> <li>7. خمس دقائق (5) من مرحلة التجفيف بالهواء عند درجة حرارة عالية تبلغ 110 درجات مئوية (230 فهرنهايت).</li> </ol> <p><b>ملحوظة:</b> لغرض التحقق من صلاحية إعادة التجهيز الآلية لأدوات شركة MDT، استخدمت المغسلة الاحترافية Miele (طراز PG8593) ومادة التنظيف (Power Zyme (Deconex). يمكن استخدام مواد التنظيف المكافئة الأخرى في إعادة التجهيز بعد أن يتحقق المستخدم من صلاحيتها محليًا.</p> <p>يجب أن تكون أي مواد تنظيف وتطهير مستخدمة متوافقة مع الأفراس/السنابل السنية؛ خلاف ذلك، قد تتضرر أو يتسارع تآكلها. يجب اتباع تعليمات الجهات المصنعة لمغسلة التطهير ومادة التنظيف.</p> <p><b>إجراء ما بعد التنظيف الآلي-</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) أخرج الأدوات في نهاية برنامج المغسلة.</li> <li>2) تحقق أن الأدوات جافة، وجففها باستخدام هواء طبي مضغوط، إذا لزم الأمر.</li> <li>3) عابن بصريًا مدى نظافة السنابل.</li> <li>4) إذا بقي التلوث ظاهرًا، أعد تنظيف الأدوات يدويًا مجددًا.</li> <li>5) وبالتبعية، الأدوات التي تم إعادة تنظيفها يجب أن يعاد تجهيزها آليًا مجددًا قبل التعقيم.</li> <li>6) يجب معاينة جميع الأدوات بصريًا لتبين مدى نظافتها وسلامتها وأدائها الوظيفي، وباستخدام العدسة المكبرة المضيق، إذا لزم الأمر.</li> <li>6) يجب فحص مدى وجود تلف أو تآكل في جميع الأدوات. ولا يجوز استخدام الأدوات الطبية التالفة بعد ذلك ويجب استبعادها.</li> </ol>	
--	--

## التعقيم - باستخدام البخار

### نطاق الاستخدام

تتطبق تعليمات التعقيم على الأفراس والسنابل التي تأتي غير معقمة من البداية وعلى السنابل غير المعقمة التي يجري إعادة استخدامها. ولا حاجة للتعقيم قبل الاستخدام الأول للسنابل التي تحمل ملصق "معقم".

<p>عند استخدام جهاز التعقيم بالبخار المضغوط (الأوتوكلاف) مع دورة قتل الفراغ أو إزاحة الجاذبية، ضع الأدوات في صينية أدوات مناسبة أو غلفها بأكياس تم التحقق من ملائمتها للتعقيم بالبخار.</p> <p><b>ملحوظة:</b> قد يتطلب القانون المحلي تغليف الأدوات السنية بالأكياس للمعالجة في كلا النوعين من أجهزة الأوتوكلاف.</p> <p>اتبع تعليمات الجهة المصنعة للأوتوكلاف عند تعقيم الأدوات. وتأكد، على وجه الخصوص، من عدم تخطيك للحمولة القصوى الموصى بها للأوتوكلاف.</p> <p>لقد تحققت MDT من التعقيم بالبخار في أوتوكلاف من كلا النوعين ما قبل الفراغ وإزاحة الجاذبية بوقت احتفاظ قدره 4 دقائق عند درجة حرارة 134 درجة مئوية ومدة تجفيف 15 دقيقة.</p> <p>وقت الاحتفاظ هو أدنى مدة يثبت عندها الحد الأدنى للحرارة.</p> <p>ملحوظة: لأغراض أدوات MDT السنية، تم التحقق من التعقيم بالبخار باستخدام أكياس التعقيم Yipak ذاتية الغلق.</p>	<p><b>التغليف من أجل التعقيم</b></p> <p><b>التعقيم</b></p>
---	--

<p>(1) ضع الأدوات المغلفة في حجرة التعقيم. (2) ابدأ البرنامج (الوقت الذي تم التحقق منه هو أربع دقائق (4) كحد أدنى، ويمكن استخدام مدد أطول).</p>		
الحد الأدنى دقائق زمن الدورة (دقائق)	درجة حرارة الدورة (درجة مئوية)	مدة التجفيف (دقيقة)
4	134 درجة مئوية	15
<p>(3) أخرج الأدوات في نهاية البرنامج واتركها حتى تبرد. (4) افحص التغليف بحثاً عن أي تلف محتمل. (5) يجب استبعاد التغليف المعيب واعتبار محتوياته غير معقمة. يجب إعادة تغليف هذه الأدوات وإعادة تعقيمها. <b>ملحوظة:</b> يمكن استخدام مجمع الأدوات (الحامل) لأغراض التعقيم للاستخدام الفوري فقط.</p>		
<p>يجب حفظ الأداة في كيس تعقيم إلى حين الحاجة إليها. يجب أن يكون الحفظ في ظروف جافة ونظيفة عند درجة حرارة الغرفة.</p>		
<b>الحفظ</b>		

### التحقق من التنظيف والتعقيم بالبخار

لقد تم التحقق من صلاحية التجهيزات المفصلة أعلاه لتحضير أقراص وسنابل MDT السنوية لإعادة الاستخدام. وتبقي مسؤولية المختص بإعادة التجهيز هي التأكد من أن إعادة التجهيز على النحو الذي تم، باستخدام المعدات والمواد والعاملين في منشأة إعادة التجهيز، قد حققت النتائج المرجوة. يجب تقييم أي حيود عن هذه التعليمات جيداً لمعرفة مدى تأثيره ونتائجه الضائرة المحتملة.

### التخلص

يجب اعتبار السنابل المستخدمة خطراً بيولوجياً والتخلص منها بوصفها نفايات بيولوجية خطيرة وفقاً للوائح المحلية.

### إمكانية التتبع


تتضمن كل عبوة رقم تشغيل **LOT** على ملصق البيانات. يجب ذكر هذا الرقم في جميع المراسلات بخصوص المنتج.

### التواصل مع MDT:

يجب الإبلاغ عن أي حوادث خطيرة حصلت بالاقتران مع أدواتنا إلى MDT (على العنوان المدرج أدناه) و إلى السلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم/المريض.

في حال إعادة السنابل إلى MDT، يرجى التأكد من تنظيف أي سنابل ملوثة و/أو يحتمل تلوثها بكفاءة وتغليفها بشكل صحيح لإعادتها.

### فهرس الرموز:

الامتثال للمتطلبات الأوروبية (CE)	
يحدد الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي/المجموعة الأوروبية	
أداة طبية	
الجهة المصنعة	
تاريخ التصنيع	
تاريخ انتهاء الصلاحية	
<b>ملحوظة:</b> للمنتجات المعقمة فقط رقم الكatalog / رقم القطعة (P/N)	

رقم/رمز التشغيلية	
معرف الجهاز الفريد	
ارتد الكمامة ونظارات واقية عند التشغيل	
معقم باستخدام الإشعاع <i>ملحوظة: للمنتجات المعقمة فقط</i>	
لا يكرر استخدامه <i>ملحوظة: للمنتجات المعقمة فقط</i>	
لا تقم بإعادة التعقيم. <i>ملحوظة: للمنتجات المعقمة فقط</i>	
يشير إلى استخدام نظام حاجز معقم واحد <i>ملحوظة: للمنتجات المعقمة فقط</i>	
منتج غير معقم <i>ملحوظة: للمنتجات غير المعقمة فقط</i>	
المستورد	
يجب التعقيم باستخدام جهاز تعقيم بالبخار <i>ملحوظة: للمنتجات غير المعقمة فقط</i>	
راجع تعليمات الاستخدام	
لا تستخدمه إذا كانت العبوة تالفة وراجع تعليمات الاستخدام	
يُحفظ جافاً	
الابتعاد عن أشعة الشمس.	
حد درجة الحرارة- من 5 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية	
أقصى سرعة (دورة في الدقيقة)	
(المرجع مركز الأجهزة والصحة الإشعاعية التابع لإدارة الأغذية والأدوية الأمريكية) الجهاز للاستخدام المهني فقط	

بيانات الاتصال:

<p><b>MDT</b>، شركة ميكرودايموند تكنولوجيز المحدودة 2 شارع الحمل، العفولة 1857107، إسرائيل الهاتف: +972-4-6094422 الفاكس: +972-4-6597812 البريد الإلكتروني: <a href="mailto:INFO@MDTDENTAL.COM">INFO@MDTDENTAL.COM</a> الموقع الإلكتروني: <a href="http://WWW.MDTDENTAL.COM">WWW.MDTDENTAL.COM</a></p>	 الجهة المصنعة
<p><b>OBELIS S.A</b> BD. GÉNÉRAL WAHIS 53 1030 BRUSSELS, BELGIUM الهاتف: 732.59.54 + (32)2. الفاكس: + (32)2.732.60.03 البريد الإلكتروني: <a href="mailto:MAIL@OBELIS.NET">MAIL@OBELIS.NET</a></p>	 الممثل المعتمد في المجموعة الأوروبية
<p>AbroadLink Translations Castellana Business Center C/Paseo de la Castellana 40, 8th Floor 28046, Madrid.</p>	 الترجمة

  
Rini Lahav, M.Sc.  
CTO QARA  
Director, PPRC  
MDT Micro Diamond Technologies Ltd.

**CONTROLLED,  
DOCUMENT**